Auto-moto diagnostika a palivové systémy / Odvzdušňovací pumpy

Ruční balónková pumpa se zpětným ventilem pro odvzdušnění palivových systémů dieselových motorů (hadičníky Ø 8 mm)

Model: GE1222_G00985 • Značka: GEKO • Uživatelská a dílenská technická dokumentace



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před prvním uvedením zařízení do provozu si důkladně a s porozuměním prostudujte tento originální návod k obsluze. Dodržujte veškeré bezpečnostní pokyny, výstrahy a doporučené pracovní postupy. Návod pečlivě uschovejte pro budoucí použití po celou dobu životnosti zařízení.

ZÁKLADNÍ POPIS A URČENÍ ZAŘÍZENÍ

Profesionální ruční balónková pumpa (hruška) GEKO G00985 s integrovaným jednosměrným zpětným ventilem a kovovými hadičníky Ø 8 mm je určena k rychlému zaplnění a odvzdušnění nízkotlakého palivového okruhu dieselových (vznětových) motorů po výměně palivového filtru, opravě vstřikovacího čerpadla nebo po úplném vyjetí nádrže. Pružné tělo z nitrilového kaučuku NBR odolává motorové naftě, bionaftě, benzínu i olejům a zabraňuje zpětnému padání paliva do nádrže.

KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY (VÝBĚR)

Modelové označení / Kód produktu	GEKO G00985 (DieselPrime HandPump 8mm)
Určení přípravku	Ruční nasávání paliva a odvzdušňování dieselových palivových systémů
Vnější průměr připojovacích hadičníků	Ø 8,0 mm (pro palivové hadice s vnitřním Ø 7,5 – 8,0 mm)
Materiál pružného balónku	Olejiodolný a palivuvzdorný nitrilový kaučuk (NBR)

1. PODROBNÁ TECHNICKÁ SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Následující tabulka uvádí kompletní ověřené parametry, provozní limity a konstrukční vlastnosti:

Technický parametr / Vlastnost	Jmenovitá hodnota / Specifikace
Modelové označení / Kód produktu	GEKO G00985 (DieselPrime HandPump 8mm)
Určení přípravku	Ruční nasávání paliva a odvzdušňování dieselových palivových systémů
Vnější průměr připojovacích hadičníků	Ø 8,0 mm (pro palivové hadice s vnitřním Ø 7,5 – 8,0 mm)
Materiál pružného balónku	Olejiodolný a palivuvzdorný nitrilový kaučuk (NBR)
Materiál koncových hadičníků	Eloxovaný hliník / korozivzdorná kovová slitina
Integrovaný ventil	Jednosměrný kuličkový/membránový zpětný ventil (zabraňuje padání nafty)
Vyznačení směru průtoku	Vylisovaná směrová šipka přímo na gumovém těle balónku
Odolnost vůči médiím	Motorová nafta, bionafta, topný olej, benzín, chladicí kapaliny, voda
Celková délka pumpy včetně hrdel	cca 150 mm
Vnější průměr balónku	cca Ø 44 mm
Provozní teplotní rozsah	-25 °C až +85 °C
Hmotnost pumpy	0,085 kg

2. POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Přehled nejdůležitějších komponentů, funkčních prvků a montážních dílů:

- **1. Pružný gumový balónek (hruška)** – Stlačováním v dlani vytváří podtlak pro nasátí paliva z nádrže.
- **2. Vstupní kovový hadičník Ø 8 mm** – Spodní hrdlo pro napojení přívodní hadice od palivové nádrže.
- **3. Výstupní kovový hadičník Ø 8 mm** – Horní hrdlo pro napojení hadice vedoucí do palivového filtru / čerpadla.
- **4. Vnitřní jednosměrný zpětný ventil** – Propouští palivo pouze ve směru šipky a brání jeho zpětnému stékání.
- **5. Směrová šipka průtoku** – Trvalé reliéfní označení správné orientace pumpy.
- **6. Protiskluzové žebrování balónku** – Zajišťuje jistý úchop i v rukavicích znečištěných naftou.
- **7. Zajišťovací nákružky na hadičnících** – Brání sesmeknutí palivové hadice.
- **8. Ocelové lisovací objímky hrdel** – Hermeticky utěsňují přechod mezi kaučukem NBR a kovovými hadičníky.
- **9. Sací komora balónku** – Zajišťuje vysoký objem nasátého paliva na jeden stisk.
- **10. Těsnicí sedlo ventilu** – Udržuje tlak v palivové soustavě po vypnutí motoru.

3. PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

Obsluha je povinna při veškerých činnostech se zařízením používat certifikované ochranné pomůcky dle platných norem:

Ochranné rukavice odolné palivům (ČSN EN ISO 374-1) – Chrání ruce před kontaktem s motorovou naftou.

Ochranné brýle (ČSN EN 166) – Chrání zrak při odpojování palivových hadic a odvzdušňovacích šroubů.

Výstraha pro obsluhu: Nepoužívání předepsaných ochranných prostředků zvyšuje riziko zranění, mechanického poškození zraku, sluchu či úrazu rotujícími nástroji a tlakem.

4. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A PROVOZNÍ VAROVÁNÍ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY: Před započetím práce zajistěte, aby se v pracovním prostoru nezdržovaly nepovolané osoby, děti ani zvířata. Udržujte pracoviště v čistotě, suchu a s dostatečným osvětlením. Nepracujte pod vlivem alkoholu, léků či při nadměrné únavě.

- ⚠️ Zkontrolujte orientaci směrové šipky na těle balónku – šipka musí vždy směřovat od nádrže směrem k palivovému filtru / vstřikovacímu čerpadlu!
- ⚠️ Ověřte, že vnitřní průměr palivové hadice odpovídá hadičníku Ø 8 mm a připravte si 2 hadicové spony.

5. PŘEDPROVOZNÍ KONTROLNÍ SEZNAM (CHECKLIST)

Před každým spuštěním či nasazením zařízení zkontrolujte:
1. Zkontrolujte orientaci směrové šipky na těle balónku – šipka musí vždy směřovat od nádrže směrem k palivovému filtru / vstřikovacímu čerpadlu!
2. Ověřte, že vnitřní průměr palivové hadice odpovídá hadičníku Ø 8 mm a připravte si 2 hadicové spony.

6. NÁVOD K MONTÁŽI, UVEDENÍ DO CHODU A OBSLUZE (1. ČÁST)

Postupujte podle níže uvedených technologických kroků a dbejte na správné seřízení zařízení:

1. Při montáži natrvalo do palivového potrubí: Přerušte přívodní nízkotlakou palivovou hadici před palivovým filtrem, nasaďte oba konce hadice na hadičníky Ø 8 mm ve směru šipky a stáhněte je hadicovými sponami.
2. Při servisním odvzdušňování: Připojte pumpu s průhlednými hadičkami mezi výstup palivového filtru a přívod vysokotlakého čerpadla (nebo na odvzdušňovací port).
3. Držte balónek ideálně ve svislé nebo šikmé poloze (šipkou vzhůru) a opakovaně jej mačkejte rukou.

6. NÁVOD K OBSLUZE, PRACOVNÍ POSTUPY A VYPNUTÍ (2. ČÁST)

4. Sledujte plnění palivového filtru až do okamžiku, kdy z okruhu zmizí vzduchové bubliny a balónek ztvrdne pod tlakem nafty.
5. Nastartujte motor a zkontrolujte dokonalou těsnost obou hadicových spojů.

7. PLÁN PRAVIDELNÉ DÍLENSKÉ ÚDRŽBY, OŠETŘOVÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

Pravidelná údržba prodlužuje životnost zařízení a zajišťuje maximální provozní spolehlivost:

Interval údržby	Předepsaný servisní úkon / Ošetření
Při servisním použití	Po odvzdušnění vylijte zbytek nafty z pumpy a uložte ji v temnu mimo dosah ostrých předmětů.
Při trvalé zástavbě v motorovém prostoru	Umístěte balónek mimo dosah horkého výfukového potrubí a pohyblivých řemenů.
Pravidelně	Kontrolujte těsnost hadicových spon na obou koncích pumpy.

8. DIAGNOSTIKA MOŽNÝCH PORUCH A JEJICH ODSTRANĚNÍ (TROUBLESHOOTING)

V případě abnormálního chování vyhledejte příčinu v diagnostické matici níže:

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Balónek zůstává po stisku promáčknutý a nevrací se	Ucpané sací sítko v nádrži nebo zalomená přívodní hadice před pumpou	Zkontrolujte průchodnost palivového vedení od nádrže
Pumpa mačká naprázdno a nenasává naftu	Pumpa je otočena šipkou proti směru toku nebo držíte zcela suchý balónek vodorovně	Otočte pumpu šipkou k motoru a při pumpování ji podržte výstupním hrdlem vzhůru, aby kulička ventilu sedla do sedla
Nafta po delším stání vozidla padá zpět do nádrže	Nečistota pod sedlem zpětného ventilu nebo netěsná spona na hadičníku	Propláchněte pumpu čistou naftou a dotáhněte spony na hadičnících Ø 8 mm

9. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE ODPADU

Informace pro uživatele k likvidaci výrobků a obalových materiálů (dle 2012/19/EU a zákona o odpadech):
Tento výrobek a jeho kovové, polymerní či elektronické části po skončení životnosti nepatří do běžného směsného komunálního odpadu. Odevzdejte jej do autorizovaného sběrného dvora nebo recyklačního střediska druhotných surovin. Správnou recyklací a ekologickou likvidací zabráníte znečištění půdy, spodních vod a přispíváte k opětovnému využití cenných surovin v oběhovém hospodářství.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / EC DECLARATION OF CONFORMITY

(vydané v souladu s právními předpisy Evropské unie a ČR)

Dovozce / Zplnomocněný zástupce:	**PajAndy Group s.r.o.**, Roháčova 145/14, Žižkov, 130 00 Praha 3, Česká republika
Identifikační údaje (IČO):	21946288
Výrobek a obchodní název:	**Ruční balónková pumpa se zpětným ventilem pro odvzdušnění palivových systémů dieselových motorů (hadičníky Ø 8 mm)**
Typové označení / Model:	**GE1222_G00985** (Značka: GEKO)
Funkce a určení zařízení:	Ruční balónková pumpa se zpětným ventilem pro odvzdušnění palivov

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/EC (Směrnice pro strojní zařízení - MD)
- 2014/30/EU (Elektromagnetická kompatibilita - EMC)
- 2014/35/EU (Směrnice pro nízké napětí - LVD)
- 2011/65/EU (Omezení nebezpečných látek - RoHS)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN ISO 12100:2011
- DIN 73379 (Palivové vedení)

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 22. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na přirozené mechanické opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, čelisti, baterie, trysky a O-kroužky) a na škody vzniklé neodborným zacházením, přetěžováním či zanedbanou údržbou.